

INDICE DE CUVINTE

CEHĂ

koruna 50

ENGLEZĂ

catering 38
emoticon 140
karaite 39
kart 37, 40
karting 37
kathakali 48
kayaking 38
keffieh 49
keloid 38
keratoconus 40
koro 50
krugerrand 47
quaker 39
quality 51
quickstep 51
save (to ~) 94
try 94

FRANCEZĂ

avril 18
bégey 17
brioulette 18
calendes 37
caraïte 39
carat 37
catharsis 37
chéloïde 38
coblentzien 40
dur bec 22
ei 21
épi 13
épine 13
essai 94
espin* 13
espink 13
être 72
gaļ 17
hazan 17
-k 13
kaersutite 39
kamasoutra 48

karmique 48
kart 37, 40
karting 37
kathakali 48
kayak 38
keffieh 49
kefir 38
kémaliste 49
képhir 38
kératocône 40
kératoscope 40
kératose 38
kératotomie 40
kha 44
kilogramme 39
kilogrammètre 39
kilolitre 39
kilomètre 39
kilostère 50
kinescope 39
kinési- 41
kinésiologie 41, 50
kinésiphobie 41
kinésique 41
kinésithérapeute 40, 41
kinésithérapie 41
kinesthésie 41
kinesthésique 41
kinét(o)- 41
kinetothérapie 40
lé op 17
n 13
oi 21
quadrige 39
quaker 39
quart 37
quartette 38
quasi 38
quiche 51
quichua 47
quiétisme 40
quinoléine 51
quittance 38
quolibet 39
quotient 39
soufflet 26
square 39

GERMANĂ

Blasebalg 26
 blasen 25, 36
 Kalisapeter 48
 Kalkspat 48
 Kinescop 39
 Kirschwasser 39, 50
 Knicks 50
 Rabatt 94
 Seele 26, 29, 30
 Versuch 94

GREACĂ

anemos 26
 animus 26
 christianós 36
 hristianós 33-35
 κίνησις 41
 κύριος 38
 kristianoii 33
 phasianos 17
 pneín 28, 31
 pneúma 26, 28, 30, 31, 36
 pnoé 28, 31
 psyché 31

ITALIANĂ

aceto balsamico 114
 acqua pazza 118
 (avere) l'acquilina in bocca 125
 ai funghi 111
 albicocca 112
 al dente 111
 al formaggio 111
 alla bolognese 111
 alla carbonara 111
 alla carne 111
 alla mozzarella 111
 alla napoletana 111
 alla zingara 111
 allo- 94
 al parmigiano 111
 al pomodoro 111
 amaretto 112, 113
 a nido 111
 anni di piombo 94
 antipasto 105, 116
 ape 17
 apolide 91

apparato di partito 94
 arancina 109
 arancine 118
 aromatico 123
 arrabbiata 111
 beni culturali 94
 biscotto 112
 bolscevico 94
 broccoli 113, 118, 122
 bruschetta 109, 118, 121
 bullo 91
 caffelatte 113
 calzone 120
 (pizza) calzone 111
 cannelloni 109, 122
 cantuccini 112
 cappuccino 113, 117
 caprese 109, 120
 caramellate 113
 carcere minorile 91
 carpaccio 109, 118, 119
 cartoccia 118
 (pizza) cartoccia 111
 casata 121
 cassata 121
 cedrata 113
 celibe 91
 chiacchiera 120
 ciabatta 112, 120
 ciliegia 113
 commissariare 91
 compagno 94
 contesa 91
 (caffè) corretto 111
 cronaca giudiziaria 91
 crostata 112
 crostatina 112
 crostini 112
 (prosciuto) crudo 111
 crumiro 94
 culto della personalità 94
 derubare 91
 di- 94
 dia- 94
 (prosciuto) di Parma 111
 (caffè) doppio 111
 -ema 94
 escalation 94
 espresso 113, 118,
 (caffè) espresso 111

-
- fallire 91
farfalla 120
farfalle 109
fettucine 109
fidelini 109
filetto 109
filetto d'olio 114
(bistecca) fiorentina 111
focaccia 112
formaggio 114
fritto 111
fritto misto 109
frollino 112, 117
frutta di mare 113
funghi porcini 113, 117
fusilli 109
gelateria 114
gelato 112
giornalista 91
-glossia 94
gnocchetti 110
gnocchi 109, 122
gorgonzola 114, 118,
grana Padano 114
granita 113
gremolata 114
grissino 122
in acqua pazza 111
inrōito 91
involtini 110
kefia 49
lasagna 110, 120
leđere 91
limetta 113
limoncello 113
linguina 110
maccherone 121
(caffè) macchiato 112
(latte) macchiato 112
mafaldina 110
mandorla 113, 120
mascarpone 114, 122
melagrana(ta) 123
meta 94
minestrone 108, 110, 115
morte bianca 91
mozzarella 114, 118
nocciola 113
nōmade 91
nūbile 91
origano 114
osso buco 110
ōvvio 91
pancetta 113
pandoro 112, 118
panettone 112, 118, 119
pannacotta 112
pappardelle 110, 118
pasta 110
pecchia 17
pecorino 114, 120
peperone 113
penne 110
pesto 114, 118, 119
piccolo 114
pizza 110, 118, 121
pizzaiola 114
pizzaiolo 115
pizzeria 114
pomodoro 113
progressista 94
progressivo 94
quartetto 38
ravioli 110, 118, 122
raviolini 110
ricotta 114
rigatoni 110
(caffè) ristretto 112
romana 108, 113, 115
rondelini (choco) 112
salsiccia 108, 110, 115
saltimbocca 110
salvare 94
spaghetti 119
spaghettoni 110
stacanovismo 94
straciatella 112, 120
tagliatelle 110
taglitellini 110
tallegio 114, 118
tavola calda 114
tiramisū 112, 118, 121
torroncino 113
tortellini 110, 118, 118, 122
tortellone 110
tortiglioni 108, 111
tortina 113
totalitario 94
tozzetti 112
tozzetto 120

tozzo 120
trappola 91
trattoria 114, 120
(fusilli) tricolori 112
vecchio 17
vieto 17
usurpazione d'identità 91

LATINĂ

adflavit 27
ad libitum 91
a fortiori 91
anima 25-27, 29, 31
animus 25, 31
apicula 17
apis 17
a posteriori 91
a priori 91
calendae 37
catechumenes 35
christianus 33-36
cor 25, 31
custodia 58
fideles 35
flare 26
flatum 26
flatus 26-28, 31
flo 26
in- 26
inflavit 27
insufflavit 27
(in)sufflare 28
insufflare 27, 28, 31
(in)spiramen(tum) 26, 27
(in)spirare 28
inspirare 28, 31
mens 25, 31
pastionem 33
post factum 91
progredior 59
quasi 38
quolibet 39
quotiens, -tis 39
spicum 13
spina 13
spiraculum 26, 27
spirare 26
spiritus 26-29, 31
Spiritus Sanctus 26, 30
-st- 33, 34

-sti 33
sub- 26
sufflāre 25-28, 32
*sufflītus 25-29, 31
sufflītus 36
vetulus 17
vetus 17
vicarium 17
ustia 33

MAGHIARĂ

üveg 61

POLONEZĂ

krakowiák 40
pasztet 123

ROMÂNĂ

SUBDIALECTUL DACOROMÂN

A

a 152, 163
-a 151, 152, 157-160, 163
-a- 75
adeverî 58
afrikaans 40
akân 40
al 152, 163
alămăie 56
Ardelean 61
asupra 152
aşa 61
a-şi da duhul 30
a-şi da sufletul 30
-at 75
-at- 75
a-ţi lăsa gura apă 125
a avea 71

B

Baia de Arieş 67
Balta i Marte 68
barz, -ă 58
barză 58
basilica 29
başkir 40
băl 60
bălă 60

- bălușăi 60
 bălușél 60
 bărduí 56
 bel 60
 belă 60
 Belu 60
 belușei 60
 bikini 40
 bolândă 56
 bolbotină 56
 borbotine 56
 boteza 29
 box 49
 broker 40
 brokeraj 40
 bronzos, -oasă 54
 buí (a ~) 56
 buie 56
 buiede 56
 buiédz 56
 buier 56
 buiezi 56
 bun la inimă 31
 bun la suflet 31
 buzunar 57
- C**
- c 37, 38-39, 40, 52, 54
 caiac 38
 caic 38
 Calea de Marin 67
 calende 37
 capere 122
 cappucino 118, 121
 carat 37
 cart 37, 40
 carting 37, 40
 cartodrom 40
 casată 120
 casata siciliană 121
 câtering 38
 catharsis 37
 catiușă 49
 -că 49
 călărași 60
 călări 60
 călțun 56
 căra (a ~) 56
 Cărarea de pe Părău 66
 cărticél 58
- Câlnic 61
 Câlniciana 61
 cășlegi 29
 cel domn bun 59
 Cel Domn bun 59
 cer 61
 cerc 61
 ch 41
 chebap 38
 chefir 38
 cheloid 38
 cheratină 40
 cheratocón 40
 cheratocónus 40
 cheratoscóp 40
 cheratotomie 40
 cheratoză 38
 chietism 38
 chinestézic, -ă 41
 chinestezie 41
 chineto- 41
 chinezi- 41
 chinézic, -ă 41
 chinezifobie 41
 chineziologie 41
 chineziterapeút, -ă 41
 chineziterapie 41
 chioșc 38
 chir 38
 chitanță 38
 Cincovana 61
 cinescop 39
 cinescóp 39
 Cioroiu de la Prelucă 65
 cipriot 51
 ciumeleau 56
 ciutele 56
 cleopatră 54
 Coasta de Archid 66, 69
 Coasta de Lazuri 66, 69
 Coasta de pe Deal 66
 Coasta de Sălaș 66
 Coaste de Rături 66
 cofet 122
 cofetar 122
 cofetar(iu) 122
 colțuni 56
 confet 122, 123
 contra 152, 163
 contrar 163

copania 56
 corindă 56
 coșient 39
 Cracovia 40
 cracoviac 40
 Crăciuneasa 56
 Crăciunoasa 56
 crăimea 56
 creștin 32-36
 cu 152, 163
 cumineca 29
 cuoșient 39
 Curtea de Argeș 67
 custodă 58
 custodiă 58
 custodie 58
 custojă 58
 custojat 58
 cvartet 38
 cvasi- 38
 cvoșient 39

D

dalbă 60
 damful 57
 Dâmbu de la Izvor 65
 dare 61
 de 65-70
 despre 152, 163
 de către 66
 de după 66
 de la 65
 de pe 66
 de peste 66
 de sub 66
 Deal de Ban 66, 69
 Deal de Buciumi 66, 69
 Deal de Criș 66, 69
 Deal de Groapă 68
 Deal de Porț 66, 69
 Deal de Sâg 66, 69
 Dealu cu Ferigă 68
 Dealu de Ferigă 67-69
 Dealu de Fizeș 66, 69
 Dealu i Dusii 68
 di 68
 Dictatul de la Viena 52
 dihanie 31
 Diktat 52
 din jos de 66

din sus de 66
 dincoace de 66
 dobândi 56
 dostoievskian 40
 drom 40
 drumăr 60
 Drumar(u) 60
 Drumu de către Zalogmezeu 66
 Drumu de Cetate 66
 Drumu de Crasna 66
 Drumu de Marin 67
 Drumu de peste Vale 66
 Drumu de sub Margine 66
 Drumu de sub Vii 66
 duh 30-32, 36
 duh de viață 30
 duh viu 30
 duhăi 31
 duhni 31
 duhoare 31
 duhovnic 31
 duhul blândeții 31
 duhul Domnului 30
 Dumitru al Anei 68
 Dumnezeu 29

E

-e 152
 ea 144
 ei 144
 -ei 151, 152, 159
 -ei(a) 151
 eii 59
 Ekaterina 49
 el 144
 ele 144
 eram 144
 -esc 51
 espresso 113, 115, 118, 122
 este 144
 eșter 58
 eșterél 58
 a eșterí 58
 eu 144
 expres 122
 -ez 51

F

facere de bine 67
 fără inimă 31

fără suflet 26, 31
 Fânațele de Jos 66
 Fânațele de Sus 66
 Fântâna de Carpân 66
 Fântâna de Cement 66
 Fântâna de după Față 66
 Fântâna de Fetali 66
 Fântâna de la Ulicioară 66
 Fântâna de Mijloc 66
 Fântâna de Piatră 66
 fi (a ~) 72, 73, 75, 76
 fig 122
 figă 122
 Fildu de Mijloc 66
 florikultori 52
 foiomfiu 60
 foionfiu 60
 foiumfiu 60
 folk 40
 folkist 40
 fonfiu 60
 franklin 40

G

gen 59
 ginepro 123
 gomón 57
 gomoni 57
 gomu 57
 gongi 57
 Goz de Rât 66, 69
 Gozu de Zăuan 67
 gran 123
 granita 113, 116, 121
 Grădina de Pomărit 66
 grisină 121

H

h 143
 hârghe 57
 hârghe 57
 Hârtoapele de Jos 66
 Hârtoapele de Sus 66
 hodină 57
 hodiní 57

I

i 52, 54
 -i 146, 152, 157, 159, 160

-ian 48
 iápă 59
 -ic 44, 51
 Ictar 61
 Ictăriana 61
 ikebana 40
 imagem 140, 141
 inimă 25, 29, 31, 32
 inimă mare 31
 Ion a lui Dumitru 68
 irakian 40
 -ist 49, 50

Î

î 53, 143
 îmbăiat 56
 îmbârní 57
 împotriva 163
 împrejurul 152
 înceluí 57
 îndăratul 152
 în jurul 151, 152
 (î)n perindare 61
 întuneceăță 59
 întunecează 60
 în spatele 151, 152, 163
 (î)nvolba 61
 (î)nvorba 61

J

j 143
 jítă 60
 jiț 60
 jiță 60

K

k 37, 39-41, 52-54, 154
 kabíl, -ă 41
 kabúki 41
 kaersutít 39
 kaersutítă 39
 kaffkián, -ă 41
 kaiser 48
 káiten 42
 káizer 42
 kaizerián, -ă 48
 kakí 42
 kaláșnikov 48
 kalipatron 40

- kalisalpétru 48
 kalkspát 48
 Kalmar 48
 kalmáric, -ă 39, 48
 kalmâk 40
 kalogathía 42
 kamasútra 48
 kamikáze 42
 kampuchian 40
 kápo 43
 kapút 43
 karaít 39
 karamazov 54
 karaóke 43
 karáte 43
 karité 43
 karling 40
 kármic, -ă 48
 kartodrom 40
 kathakáli 48
 katiúșă 48
 kaúri 43
 kautskíst, -ă 49
 kautsky 49
 káva 44
 kayáking 38
 kazoo 44
 kedív 39
 keffieh 49
 kefia 49
 kemalíst, -ă 49
 keniáncă 49
 kenyan 49
 keratoconus 40
 keratoscop 40
 keratotomie 40
 kétering 38
 ketoconazól 49
 kevlár 44
 keyboard 44
 kha 44
 khol 46
 kibbútz 44
 kickbox 49
 kickboxing 49
 kierkegaardíán, -ă 44
 kieselgur 40
 kievít, -ă 49
 kikúyu 44
 kíller 45
 kilo- 39
 kilocalorie 45
 kilogram 39, 45
 kilogram-métru 39
 kilográmo-métre 39
 kilográmo-métru 39
 kilolítă 39, 45
 kilolítu 39, 45
 kilometre 39
 kilométru 39, 45
 kilostér 50
 kinescóp 39
 kineto- 50
 kinetoterapeút, -ă 40, 50
 kinetoterapie 40, 50
 kineziologie 50
 kinó 45
 kirghiz 40
 kirschwasser 39, 50
 kirșvaser 50
 kíser 50
 kitsch 45, 46
 kittsian 40
 knicks 50
 knock-out 46
 koblenzian, -ă 40
 kohól 46
 Komintern 50
 kominterníst, -ă 50
 kóro 50
 korúnă 50
 krakowiák 40
 Kremlin 50, 51
 kremlín, -ă 50, 54
 kremlinéz, -ă 51
 kremlinolog 40
 kremlinologist 40
 kronprinz 40
 krugerránd 47
 kung-fú 47
 kurgán 47
 kurkáne 47
- L**
- l 146, 152, 159, 160, 163
 la 146, 152, 163
 Lacea din jos de Drum 66
 Lacea din sus de Drum 66
 Lacu de Deal 66, 69
 lamarckism 40

lamarckist 40
 -le 151, 152, 157, 159, 160, 163
 -lea 163
 licfida 123
 lipi 57
 -lor 157
 lubeniță 57
 lucet 57
 lui 68, 146
 luncet 57

M

m-a băiat 56
 macaroană 119, 123
 macaroane 118, 119
 mai 147
 Maria Ilenei 68
 marketing 40
 meșter 58
 meșteri 58
 mikado 40
 minciunele 120
 minte 25, 31
 Moara de Foc 66
 Moara de Rături 66, 69
 Moldovan 61
 moscovit 49

N

-n- 56
 năpârcă 60
 *năpârcui 60
 năpârците 60
 a negura 59
 negureață 57, 59
 negurează 59
 neokantian 40
 neokantianism 40
 neparcuit 60
 niște 152
 nomenclatura 52

O

o 152
 Ogașu de Gorun 67, 69
 ogorâște 57
 ogoriște 57
 ogrișteană 57
 -or 159

or- 152
 or(a) 152
 otavă 57

P

pakistanez 40
 paprikaș 53
 parkinsonism 40
 pastet 123
 pasztet 123
 Pădurea de pe Târșă 66
 Pârâu de către Poiană 66
 Pârâu de Dealuri 66
 păresimi 29
 Pârâu de Pești 67, 69
 pe rând 61
 perestroika 52
 Peștera de după Deal 66
 petiță 57
 pimpinelă 123
 piroaie 56
 piroane 56
 pizza 110, 115, 118, 120, 121
 pizzar, 114
 pizzerist 114
 plec- 75
 a pleca 75
 plecat- 75
 poamă grană 123
 Poiana de Măr 67, 69
 polog 57
 porcușor 60
 porșor 60
 Poșór 60
 potcă 57
 pozonar 57
 praf 58
 prau 58
 prav 58
 prilaz 57
 prinse a 57
 proletkultură 52
 propăși (a ~) 59
 propria (a se ~) 57
 prunculeți 57
 pușkinian 40

Q

q 37, 54
 Qatar 51

- qatariót, -ă 51
 qi 47
 qi gong 47
 qigong 47
 quadrígiu 39
 quaker, -ă 39, 47
 quáality 51
 quarc 47
 quéchua 47
 quiche 51
 quíchua 48
 quickstep 51
 quihotic 51
 quijotésc, -eáscă 51
 quijótíc, -ă 51
 quijotiza (a se ~) 51
 quijotizáre 51
 quinoleínă 52
 quódlíbet 39
 quolíbet 39
 quotiént 39
- R**
- răsuflet 26
 Rátu de sub Fânațe 66
 re-nturna (a ~) 59
 rețetă 123
 Roșia de Amaradia 67
 Roșia de Sus 67
 rozmarin 123
 rucola 113, 115
 rupe (a ~) 57
 rupse a (grăi) 57
 rusmarín 61
- S**
- ș 33
 sabinioare 59
 sake 40
 salam 123
 salată 123
 salvie 123
 sardea 123
 sardelă 123
 sălaș 57
 sărac cu duhul 31
 scuar 38
 serv 59
 sfara 62
- Sfântul Duh 30
 sfăra 62
 shakespeareian 40
 sirop 123
 smerit 30
 spaghete 118, 119
 spirit 31
 sputnik 53
 -șt- 33, 34, 36
 stăuluț 61
 stog 57
 sufla 25, 26
 suflet 25-27, 29-32, 36
 suflet mare 31
 suflet smerit 30
 supă 123
- Ș**
- ș 143
 Șesu dincoace de Ștrec 66
 șiștar 61
 șoim 61
 -șt- 33
 ștal 61
 Ștalúț 61
 şuștar 57
 Șuștár de botez 61
- T**
- t 75
 Talianca 61
 Tâlva de Soc 67, 69
 Târgu de Marhă 66
 terapeut 50
 terapie 50
 Tincova 61
 toată 163
 toate 163
 tot 163
 toți ele 59
 toți triele 62
 toției 59
 toțiile 59
 tub kinescop 39
 turkmen 40
 tustrele 62
- Ț**
- Țarina de Biserică 66
 Țarina de Blagă 67

Țarina de Poiană 66
 țărăn 61
 țapă 57

U

-u 157
 udi (a ~) 57
 -ui 152, 159
 -ui(a) 151
 uiagă 61
 uiegît 61
 -(u)l 151, 152, 159
 un 152

V

Valea cu Corn 68, 69
 Valea de Fânaț 68, 69
 Valea de Obârșei 66, 67
 vălău 57
 vâzut 62
 vândut 62
 vederă 57
 vederos 57
 viersuri 62
 viking 40
 viorint 57
 virvári 58
 viu 30
 vîrfar 58
 vîrvar(iu) 58
 vraf 58
 vrau 57
 vrav 58

W

w 37, 52, 54
 walkirie 40

X

x 37, 54

Y

y, 37, 52, 54
 yom kippur 40

Z

(zdrobit) duh 30
 zos 58

SUBDIALECTUL AROMÂN

bardzu 58
 crăștinu 34
 criștinu 34

SUBDIALECTUL ISTROROMÂN

Calia di náguști 69
Calia di sábal' 69
Čeșma de cuiása 69
Čeșma de greți 69
Íivina de ánina 68
Íivina de i áco 68
Môárina de Íivaŋca 68
Rôpa di silíști 69
Rôpa di stur 69
R^uôpa di curună 69
Șópotlu di béri 69
Traplu di tróscova 68
Vadea di zmaílițá 69
Válega de bătánł 69
Válega de cupă 69
Válega di divilova 68
Válega di scavtu 69
Válega di șușițá 68
Válega di vuskí 68
Válija di căprét 69
Válija di pitruysa 69
Válija di vilsínet^u 69
Veáu de vígnițá 69

RUSĂ

bezdusnâi 31
 dobren duša 31
 dyšati 31
 glubinka duša 31
 Екатерина 49
 калашников 48
 Катя 49
 катюша 49
 Катюша 49
 Ком[унистическая] интерн[ационала] 50
 krestyanin 33
 velikaja duša 31

SLAVĂ VECHE ȘI SLAVONĂ

dâhanie 31
 duh 30

duhom 30
duhom směřenom 30
duhovníků 31
duša 31
důše 30
dux 36
prahů 58
Vlaška zemlya 34
vrahů 58

SLOVACĀ

dychat 31
koruna 50

SPANIOLĀ

ensayo 94
f 21
h 21
quechua 47

TURCĀ

kayık 38
kebab 38
köşk 38